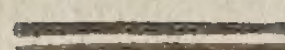
BAPTIJUMIK

HEILIGEMIK.

OF HOLY BAPTISM.

Esquimaux.



LONDONNEME:

W. M'DOWALLIB, NENILAUKTANGIT.

1820.

BAPTIJUMIK HEILIGEMIK.

ABRAHA Gudib illagẽngnerminik pitinamiuk angervigællugo, kippinermik perkova illagẽngnime nakkititjutãnik. 1. Mos. 17, 7. etc. Rõm. 4, 11. Uvlut sittamaujungiñe angutiãrsuit illunatik kippijaujariakarput, Gudib perkojanga tamaña illungertornermut malliktaukovlugo, imãk okarpok: Angutiãrsuk kippijauniængipet uviningme kalliningagut; pẽrtuksauvok innukuttinginnit, 1. Mos. 17, 14. Tamaña patsitigællugo Mosesetauk, kaikolaukãrlugo Israelib kinguvãngit Egiptenmiuñut kippalutitauninginnit piuliniarkovlugit, tokkotsomalaukpa, ernnerme kippininganik mulluvigilaungmago, 2. Mos. 4, 24. etc. Gudib perkojanga tamaña Nãlegapta Jesusib Kristusib mallikkiva pivluta, uvlut sittamaujoane kippijaulerlune ullapirksaijigilugo uvagut. Lúc. 2, 21.

Sorlo Gudib illagẽngnerminik Abrahamut kinguvãnginnullo kippinek nakkititjutaungmet;

met; taimăktauk Baptijŭmik heiligemik Nălegavut Jesuse Kristuse perkojivok illilugolo nakkititjutigællugo illagĕngnerminik nutămik (innungnut tamainut.) Tokkungajunnit makkiname sulle killaliarkărane, illinniartiminut okarlune:

Ainiaritse, innuit tamaita ajokertorniarsigik, baptilugillo Atătab, Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub attinganut. Matth. 28, 19.

Markusib aglanginne imaipok: Sillaksoarmut tamainut ainiaritse, okautsit tussarnertut okautigissigik innungnut tamainut, imaipok: Judinnullo nellojunnullo, okpertok baptitaujorlo piulijaujomărpok, okpingitorle erkartortaujomărpok. Mark. 16, 15. 16.

Taimaimet Baptijŭmik Kristusib illagĕngnime nutăb nakkititjutănik okariakarpogut.

Nălegavut Jesuse Kristuse ajokertuilerkărtinnago, Johañese, Zachariasib ernninga ajokertuilerpok. Tukkinga imaipok: Judit sivurlermik ajortulliarninginnik okautiveit, kakkialerkovlugit kaiblarpeit. Innuit imăglo okautiveit; Kingorliksaminut okperkovlugit, tagva Jesusemut, Kristuseŏngmet Messiaseŏvlune. Apost. 19, 4. Joh. 1, 6. 7. Taimăk mana

ajornermingnik

ajornermingnik kigligiksarpetta; tava baptiler peit, ajorningit pẽjarutiksanginnut, innertelugillo sãgiarnerub idluarkutauninganik sakkerkovlugit. Matth. 3, 5. Imãglo kaujitipeit, Jesusemut baptitaujomãrmetta Annernermik ajunginermik: kingorngagut taimaitaugivut.

Tamadsa Johannesib baptijũtã. Manalo Kristusib baptijũtã okautigijomavavut.

Innuit baptitaukãratik okautsinnik tussarnertunnik okautsautsainarput, Jesusib Apostelingit sillaksoarmut tamainut Nãlekamit tillijaumajut, omamut kuviasuktomut Kristuseme pilloringnartoksoak, mana okautigijungnarpæt, innungnut tamainut. Okãlavut tagva, Atãtamik Ernnetuane ivlerinago, pivlutale tamapta tunnititsijomik; okãlavut, Ernnermik ajornivut ingminut illivlugit, pivluta tokkotaumajomik; okãlavut, Annernermik ajunginermik okpernermut Kristusemik illelliortunnut tikkiniartomik. Jesuse nellãgut tokkungajuñit makkisimmangmet, Gudib tallerpiet tungãnut ingitsartorlune killangme, kigligiutsigivut angijomik; illunatiglo mana tapsomunga okpertut, ajorningit issumagijaujungnailerput, tapsoma attinganut. Taimailioramik nantsertorpeit,

okautsinnik

okautsinnik tussarnertunnik tussāgōrtut, tamakkoningalo okpernermut illelliortut. Tapkoa baptitaujomavlutik kajungilālerpetta, kiojaugalloarput: Omamut illuitomut okperuvit, pijuksauvotit. Apost. 8, 37. Taimaikārlutik kissiane baptissijokalerpok, Kristusib perkojanga malliklugo: Sivorliōlugo okpertok, aipa baptitaulunelo piulijaujomārpok. Mark. 16, 16. Taimanget ajokertugannerpeit Kristusib perkojangit tamaita tapkonunga mallekovlugit, Matthæusib aglanginetotut, 28, 19, 20.

Baptijut tamaña immermut Apostelitimāk angijomik pijariakartigivæt, Kristusib perkojanga pivlugo. Korneliusetauk, illanelo illæñārijanelo iglominut kaikolauktane baptitaulerput, nauk Annernek ajunginek taipkonunga kovijaungmet sivorngagut, Petruse okālatillugo. Apost. 10, 24. etc.

Taimāk illa, baptijūt Kristusib nangminek illijininga perkojangalo, innuk asserorsimānermut ajortoliksōjok, ajornerminigle okumaiksertok kakialilarmelo kigligiksartok, omamullo illungertornermut okpilertok, Kristusib issumagijungnērlugit sujungaitiniarmago taipkonanget, tamna baptijūtimut illangiutititaulerpok

illangiutititaulerpok saimanilingnik illagẽngnermik nutãmik, Kristusekut tunganilimajomik tapsoma tokkotauninganut ullapkotilingmut, immermut ivsornaitomut timime kalliningagut ubvartaulerpok Kristusib kivganganut illijartortaulerpok sorlo, Atãtab, Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub attinganut. Taimaitillugo Gudim Ernninget Jesusib Kristusib aunget epkejarpa ajortunnit tamainit, Jesusib tokkotauninga pivlugo, tamainit issumagijaujungnẽrpok attautsekut, Atãtab, Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub attinganut. 1. Joh. 5, 6. Eph. 5, 25. 26. Baptijũt nakkititjutaujok, kigligiudsinerlo illagẽt tækkoane, baptitaulertok tamna okpernermut mana nellãgut Jesusib Kristusib perkotigilermago, Gudemut, kittorngarijauvlune, Annernerublo ajunginerub innigingmago, mattomangettauk baptitauvingminit taimaitotut innoniarlune sakkertuksaungmet. Sorlo innuk kippinermut Gudib illagẽngninganut Abrahamut kinguvãngiñullo illelliortaulermet, tamattomangello Testamentitokab saimanarninget angijoksõjut illangiutiniarpeit; akkinermulle angerivok, perkojet tamaita illagẽngnermut taipsomunga illingajut

ajut malligomavlugit. Taimãktauk innuk Kristusemut okpertok, baptijũtimut illelliortaulerpok, illagẽngnermut nutãmut Kristusekut pijomut, aunganullo aulaijungnengertitaujomut, taimaïtomik illangiutititaugivok innolijiksennik tamainik, Nãlegapta Jesusib Kristusib innonerminut, ãniaminullo, tokkominullo kailauktanganik, uvaptingnut innojogut ajortoliksõjogut; akkinermulle baptitaujok angerivok, Jesuse Kristuse, Nalegane nãlegomavlugo, perkojangit tamaita nutakkatut malliklugit.

Baptijũtib pitsartuninganik tunganiliksak. Paulusib okautigiva, imãk:

> Kaujimangilase, illunata Jesuse Kristusemut baptisimmajogut, tokkunganut baptitaugapta? Taimaitomik illijartortaukattigim̃avavut baptijũtikut tokkomut. Rŏm. 6, 3. 4.

Immermut koverijaunerub ingergãt piulijigijungnengilavut. 1 Petr. 3, 21. Jesusible tokkunganik illangiutinek, tamna okpernerub sungertutigiva piulijigællugo baptijũtime. Tokkub tapsoma ullapkosilaukpãtigut, pitlarèksaunivut pẽjarlugo, mana saimanermik nachvãrlerluta okpernermut topsomunga,

tamattominga baptijũt nellunaikutauvok nellekangitomik. Taimaitomik Petrusib okausingit tukkiggit, Judiñut okarame: Baptitauleritse illunase Jesusib Kristusib attinganut, ajornise pẽjarkovlugit, Annernerub ajunginerub tunnergutãnik pilãrpose. Apost. 2, 38. Ananiase Saulusemut okarame: Nikkovidlutit baptitaulerit, ajornernillo ubvarlutit. Apost. 22, 16. Efeseremiuñut aglakkame: Illagẽt Kristusib nægligiveit, ingminiglo tunnijijub tapkoa pivlugit, ajorungnẽrtitsomavlugit, epkejalaungmagit ubvamnut okautseme illalingmut. Eph. 5, 25. 26. Imãk tukkekangilak, immek taimãk pitsartutekangmet. Okpernerub Jesuse tækkonãrpa, aungminik kovijok ajornivut pẽjarkovlugit; taimnauvok, uvaptingnik nægligosuktok, ubvarlutalo ajorniptingnit aungminut. Joh. tæko. 1, 5. Kristusib aunget sujungaitipeit issumavut piñiarninginnit tokkonartunnit. Ebr. 9, 14. Baptijũt omunga illavok taimnauvok, ubvaut okautseme illalik, Gudim okausinganut illauvok, nakkitipãtigut kollarungnẽrluta saimanermik Jesusib aungane, ajorniptalo issumagijaujungnẽrninginnik, Nãlekab auga tokkungalo pivlugik.

lugik. Tamattomanget Paulusib okausingit nellonērsimavut. 1. Cor. 6, 9. etc. illokeudlartunnik, Gudiungitunniglo kivgartortunnik, assinginiglo ajortulliartunnik okālagame, imāk okarlune: Taimailiolauktut illapse illangit; ubvarsimavlusele, ivsornaitisimavluselo idluartisimavose, imaipok: Tamainit issumagijaujungnērtose. Sumut tagva ubvartauvæt? Jesuse Kristuse Gudim ernninga okpervigingmatsuk, tapsoma aunget epkejarpeit ajortunnit tamainit. Tamattomingale aulaijungnengertitauvut nakkititaularmiglo ubvaumut okautseme illalingmut. Taimāktauk tukkekarivok, baptijūt taijaungmingmet ernniāngupsārnerub nutāngornerublo ubvautāngnik. Tit. 3, 4. etc.

Gudib Piulijipta illanārkarninga, nægligosungningalo innungnut sakkijarmeñik, tapsoma pilloriktipātigut, idluartullinivut pitjutiginagit. Nāpkigosungnerminulle erniāngupsārnerub nutāngornerublo ubvautāngnut, Annernerub ajunginerub pitsartuningaaut, tapsominga koverivātigut angijomik Jesuse Kristusekut Piulijiptigut.

Erniāngupsārnerub

Erniãngupsãrnerub imaipok: Okpernermut Jesuse Kristusemut kittorngarijaulerapta Gudemut, tamadsa Annernerub ajunginerub piniarninga. Nutãngornermik tamattomunga illauvok, okpernermut Jesuse Kristusemut nutãmik pingortitaulerapta; tamadsatauk Annernerub ajunginerub piniarninga. Innuk taimãk okpernermut Kristusemut kittorngarijaulerpet Gudemut, nutãmik pingortitaulerlune, tava kalliningaguttauk ubvartaulerpok koverijauvlune, baptijũt taimãk erniãngupsãrnerub ubvautã, Annernerub ajunginerub nutãngortitsininga. Nalegavut Jesuse Kristuse taimnauvok, pitjutigællugo Gudib koveringmattigut angijomik Annernermik ajunginermik. Gudib pilloriktipãtigut baptijũtikut, imaipok: Tapsoma kollarungnẽrtimattigut kittorngarijaunermik Gudemut, ajorniptingnit issumagijungnẽrningaanut, kaujitimattigullo innotsemik nãksaungitomik kingormgusiluta; tamakkoa tamaita pivavut Jesuse Kristusekut, okpernermullo tapsomunga, tamainik nellopkotidlarluta. Tamakkonanget okautsinnit aglaksimajuñit tækkuksaugivok, kannok Atãtalo Ernnerlo, Annernerlo ajunginek piniartoksõngmetta, innuk

innuk ajortoliksõjok kakkialerlune Jesusemut okpertok, baptitautillugo.

Baptijũmik Paulusiblo Petrusiblo okausingit sulle nautsertoriakarpavut. Kolosseremiuñut Pauluse aglakpok, imãk: Col. 2, 11. etc.

Kristuseme kippimavose, kippinermut aggaungitomut, ajornerub timinga uviningmetok pẽjarapsiuk, Kristusib kippititsininganut; illijartortaukattigimagapsiuk baptijũtikut; tapsomanẽlo makkisimagivose, okpernermut Gudib pitsartuninganut, tokkungajunnit tamattomunga makkitinamiuk.

Petrusele okarpok:

Immiub pilloriktipãtigut baptijũtime, ubvautaungitok timib ipinganit, issumable passijeksaungitub nekkoksitigiva Gudemut, Jesusib Kristusib makkiterninganut. 1. Petr. 3, 21.

Tamakkonanget tækkuksaungmet:

1. Sivorlermik, omættib kippimaninga Gudib mikkinersamik perkungila Testamentitãme, Testamentitokametomit; Paulusib okausingit malliklugit, Kolosseremiut omættingit

omættingit baptijũtikut kippimanerput. 2. Baptijũtime issuma imaimingmet nellonangilak: Kristuse pivluta tokkolarmelo illijartortaungmet, okpernermullo illangiutigaptigo tamana tokkotaumaninga pivluta ajornivullo pivlugit; uvaguttauk nellãgut ajortomik tokkojomavogut, omamut ipperarlugit, ippitilugillo tamaita, tapsoma ãniajutigilauktangit okautiginangitomik. 3. Ama baptijũtime Jesusib Kristusib makkiterninga tokkungajunnit erkaumajaungmet nellonanginivok, imãk issumavlutik: Uvaguttauk Kristuse makkekattigijomavavut, nutãmik innõtsekaromavluta tamna illagællugo, idluarsinerme, ivsornailinermelo idluarijanganut. Tamadsa issumab passijeksaungitub nekkoksitigininga Gudemut. Iñuk okarungnarkõrtok: Ajornek taimna, aipangalonẽt passijaulũtigingilakka. Imaipok: Aulajitsenginama taimaitomik ajortulliarlunga. Innõniarningale illunãt, kajungilãrningit tamaita, ikliguningalo, illusingalo, okausingillo, piniarningillo, pinianginingillo nautsertortaukpetta, tamaitalo Gudib okausingiñut perkojangiñullo õktorlugit, tava attauserlonẽt issumamik passijeksaungitomik pekkarlune, okarungnartokangilak

kangilak innungmik. Kristusele okpervigiguptigo, attinganullo baptitaulerluta; ajortunnit tamainit issumagijaujungnẽrpogut attautsekut, Gudemut kittorngarijaulerluta. Issuma tava nekkoksijaulerpok okititaularmelo nippolerpok, erkartutigijungnẽrivavut: taimãk passijeksaungitomik issumamik piksarsivogut. Tamanale issuma passijeksaungitok, baptijũtime pilliusẽavut okpernermut, tamattomanget udsertoriakatsainarpavut nertornartomik; imãk pivluta: okpernermut Jesuse attaruilivigitsainarlugo, perkojangit ullaktaililugit, nertornartomik malliklugit, Jesusib ajokertusinganit sangutailijauluta; Annerningello ajunginerub kajumiksainingit nutakkatut nãlengnermut malliklugit; namaksisuẽrniptingnele sunatuinarnut ajulertetsainarapta, nokkarkattarlaptalo, pitlarèksarsivogut, Jesusele Kristuse attaruilivigiguptigo, tapsoma aune kovim̃ajok pivlugo issumagijungnẽrpãtigut ajorniptingnit namaktomik uvlut tamaita. Ajornerminit issumagijaujungnẽrtok innõtsekalarmelo pilloridlangmet, issumamik passijeksaungitokarmilune. Taimailiorniængitorle, issuma passijeksaungitok akkerartulerpago, Jesusib perkojangit

perkojangit kamagijungnẽrlugit, Annernermut ajunginermut tessiortaujomaname, Jesusib ajokertusinganetuarungnẽrlune, Jesusemut nippitsungnailarmelo pijok; tamna omame kuviasungnermik kattailerpok, omættãt erkartorpa, okperninga kamilerpok, imaipok: Miksekãrnek tamaigiva, Annernerub ajunginerub kem̃ekpa, saimanermit kattekpok okperungnẽrlune.

Nutakket baptitaulerningit okautigivlugo imãk tukkelik; Pauluse okarpok: Atãtarlonẽt anãnalonẽt okperune, kittorngak ivsornaipok. 1. Cor. 7, 14. Kannok ivsornaika? Okpertuttauk kittorngangit ingergamik ajortoliksõnginivæt? Nãlegak Piulijivut okarpok: Uviningmit erniãngõjok uviniõvok. Taimãk tukkekartillugo ivsornaingilet illa; kannok tagva ivsornaikæt? Tukkinga imaipok Innulervingmingnit Testamentitãb innunginnut illingagamik, Nãlekab annerilauktanginnut innukottigijomavlugit, ivsornaitilauktanginnut. Nutakket illa Nalegapta Jesusib Kristusib piksariveit, Goldemullonẽt, Silberemullonẽt pissiarilaungimagit, aungminulle ivsornaitoksoarmut. Nutakkettauk anãname illuanetillugit Annernermut ajung-

inermut

inermut illumiudsaujungnarput, taimãk Johannesemik Zachariasib ernninganik aglaksimmangmet kollarnangitomik. Okpernek nutarãrsuit illumigijungnarivæt. Nutarak Jesusib piva, illinniartime akkornganut pitipa, kunniklugolo okautiveit: imaitomik nutakkamik illelliortub attimne, illelliorivãnga. Marc. 9, 36. 37. Tungãgut ama okarpok: Uvamnut okpertut ukkoarãrsuit illanganik asseruititsijomut idluarnersauvok asserorterviub ujaraktanganik kongẽsingagut nivingaiviõgune, immakpingmullo ittinersamut ippitilugo. Matth. 18, 6. Petruse baptijũmik, angerusim̃anerublo Annernerub ajunginerub tunnergutãnik okãlagame, Judinnut okarpok: Illipsingnut kittorngapsingnullo okautsit ukkoa illingavut. Apost. 2, 39. Angutiãrsuit uvlome sittamaujunginne kippijaulerput, tamana pitjutigællugo illelliortaulerput Gudib illagẽngnime Abrahamullo kinguvãnginnullo angersim̃a ninganut. Nutakket erkisimiarlugit Piulijiptingnut ãtimmagit, tapsoma aktorkovlugit, taipkoninga okarpok: Nutakket uvamnut pilit, innerterassigiglo, tapkoa Gudib nãlegauninga piksaringmatsuk. Mark. 10, 13. 14. Taimaimet

Annernerub

Annernerub ajunginerub soraijunane, Jesusib illinniartingit ajokertorlugit, tapsomalo kaujitilaungmagit nutakkettauk baptitaukovlugit nellonatsengilak. Nutarak baptitautillugo Atătab, Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub attinga taijaulermet tamna pivlugo, tamanna saimarsautiginglaꝛ Nutarak taimaitok Jesusib illagĕrtokuttingita kennunermullo tuksiarnermullo (Tălekamut) pitinamitsuk, sullinatik pinajarkătꝛ Naukak illa! Baptijŭtikut nutakkab Kristuse attiniarpa. Gal. 3, 27. Atătab kittorngarilerpa, Annernerub ajunginerub innigilerpa. Natakkabtauk missigijungnariva, Paulusib okausinga:

Gudib pilloriktıpătigut erniăngupsărnerub nutăngornerublo ubvautăngnut, Annernerub ajunginerub pitsartuninganut, tapsominga koverivătigut angijomik Jesuse Kristusekut Piulijiptigut. Tit. 3, 5. 6.

Tamattomunga illaujariakarpok, imăk: Baptisimmajunnik kittorngakartut issumagijeksarivæt tamanna: Baptijŭt heiligeŏngmet; Nutakket baptitauvinginnit tamăt angajokangita attaruililutik innŏguijeksariveit Piulijiptingnut, omættinginnut asserornartunnit

sapputijaukovlugit

sapputijaukovlugit udsertutsainariakarpeit; ajungitunnut tamainut, Gudib kuviagijanganut illingatilugit; uvaptingnut Gudib illagẽngninganik, baptijũtikut pititaumaningiñik erkaititsainarlugit; Atãta killangmetok tettituarilugo kajumiksarlugit, tapsoma kittorngarilugit illelliolaungmagit; Jesuse Kristuse tapkonunga okautigekattarlugo, ãniaminut kassilinartomut, tokkominullo piulilaungmagit. Illinniartiminullo Kristusib perkojanginnik nellojungnẽrtilugit; nutakkatullo tettekarnermut tuksiarnermik Jesuse Kristusemut ajokertorlugit; Annernerublo ajunginerub erkaitininga omame kamagilugolo nãleklugolo songiutilugit, tapsoma erkaitimattigut Jesusib, okausinginnik tamainik, illa assinginnullo ajungitunnut innõguitsiarlugit pijuksauvut.

Sorrutsit ajortomik mallikpetta, ajortok kivgartorlugo (taimailiortokangmet ugguarnadlarpok) Gudib saimarsautãnut (ikkajortauvluta) uttertinasuareksarivavut sãgiarunik nachvãrniarmetta, Gudib angersimaneni sokkosijuitipa; kajungilãdlalarmelo nutãngortitsomavlugo innungme baptijũtikut illelliolauktamine.

W. M' Dowallib, Nenilauktangit.